

วรรณกรรมต่างประเทศที่ชาวไทย



นางสาวพรรณพงา จุฬานนท์

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาวรรณคดีเปรียบเทียบ ภาควิชาวรรณคดีเปรียบเทียบ

คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ปีการศึกษา 2543

ISBN 974-13-1286-5

ลิขสิทธิ์ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

THE JEWISH HOLOCAUST LITERATURE

Miss Panpa-nga Chulanont

**A Thesis Submitted in Partial of the Requirements
for the Degree of Master of Arts in Comparative Literature**

Department of Comparative Literature

Faculty of Arts

Chulalongkorn University

Academic Year 2000

ISBN 974-13-1286-5

หัวข้อวิทยานิพนธ์ วรรณกรรมล้างเผ่าพันธุ์ชาวยิว
โดย นางสาวพรรณพงา จุฬานนท์
สาขาวิชา วรรณคดีเปรียบเทียบ
อาจารย์ที่ปรึกษา รองศาสตราจารย์ ดร. อนงค์นาฏ เถกิงวิทย์

คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้นับวิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่ง
ของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาโทมหาบัณฑิต

.....*ดร. อนงค์นาฏ เถกิงวิทย์*.....คณบดีคณะอักษรศาสตร์
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ม.ร.ว. กัลยา ดิงสภักดิ์)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์

.....*ดร.ศิริศิลป์ บุญขจร*.....ประธานกรรมการ
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ศิริศิลป์ บุญขจร)

.....*ดร. อนงค์นาฏ เถกิงวิทย์*.....อาจารย์ที่ปรึกษา
(รองศาสตราจารย์ ดร.อนงค์นาฏ เถกิงวิทย์)

.....*ดร. วรณี อุดมศิลป์*..... กรรมการ
(อาจารย์ ดร. วรณี อุดมศิลป์)

พรรณพงา จุฬานนท์ : วรรณกรรมล้างเผ่าพันธุ์ชาวยิว (THE JEWISH HOLOCAUST LITERATURE) อ. ที่ปรึกษา : รศ. ดร. อนงค์นาฏ เถกิงวิทย์, 142 หน้า, ISBN 974-13-1286-5

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้มีวัตถุประสงค์หลักสองประการคือ ประการแรกเพื่อศึกษาที่มา และอิทธิพลของการทำลายนล้างเผ่าพันธุ์ชาวยิวในสมัยสงคราม โลกครั้งที่สองที่มีผลต่อวรรณกรรม ประเภทนี้ ประการที่สองเพื่อวิเคราะห์วรรณกรรมล้างเผ่าพันธุ์ชาวยิว

จากการวิจัยพบว่าการทำลายนล้างเผ่าพันธุ์ชาวยิวในสมัยสงครามโลกครั้งที่สองเกิดจาก - อคติความแตกต่างระหว่างเชื้อชาติ ศาสนาและผลประโยชน์ทางเศรษฐกิจ และยังพบว่า วรรณกรรมประเภทนี้ได้แสดงให้เห็นถึงพลังแห่งความหวังที่สามารถพามนุษยชาติผ่านพ้น อุปสรรคนานา

วรรณกรรมล้างเผ่าพันธุ์ชาวยิวมีที่มาจากโศกนาฏกรรมของชาวยิวนับล้านคน คั้งนั้น น้ำเสียงของเรื่องจึงตึงเครียดและหตุ เนื่องจากผู้แต่งได้บรรยายถึงความทรมานในรูปแบบต่างๆ ที่เกิดขึ้นเพื่อล้างเผ่าพันธุ์ชา ยิว แต่จุดประสงค์ในการกล่าวถึงความรุนแรงนี้มีได้เพื่อก่อให้เกิด ความเกลียดชังหรือเรียกร้องให้มีการแก้แค้น ในทางตรงกันข้าม จุดประสงค์หลักของวรรณกรรม ประเภทนี้คือ ต้องการให้เกิดสติภาพ เสรีภาพและความเสมอภาพในสังคม จึงสามารถกล่าว ได้ว่าวรรณกรรมล้างเผ่าพันธุ์ชาวยิวได้แสดงให้เห็นถึงพลังของวรรณกรรมด้วย

ภาควิชา วรรณคดีเปรียบเทียบ ลายมือชื่อนิติศ.....พรรณพงา
สาขาวิชา วรรณคดีเปรียบเทียบ ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา..... *Ammy Theew*
ปีการศึกษา 2543 ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม.....

4180155022 : MAJOR COMPARATIVE LITERATURE

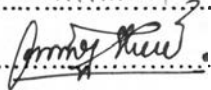
KEY WORD : JEWISH HOLOCAUST LITERATURE.

PANPA-NGA CHULANONT: THE JEWISH HOLOCAUST LITERATURE
THESIS ADVISER ASSOC. PROF. ANONGNAT THAKOENGWIT, Ph. D.
142 pp. ISBN 974-13-1286-5

This thesis has two objectives : to study the causes of the massacre of Jews during the Second World War and its influence on the Jewish holocaust literature ; and to analyze literary works in this genre.

It is found that the destruction of Jews is the result of the differences between race, religion and economic crisis. Likewise this genre of literature expresses the power of hope in helping mankind to fight against any obstacle.

Jewish holocaust literature comes from million Jews' tragedy ; therefore, its tone is serious and depressive because it speaks of various kinds of torment during the process of eliminating Jews. However, it does not mean to generate hatred or an attempt to revenge. On the other hand, its main aim is to cause peace, freedom and equality. From this reason holocaust literature also proves the power of literature.

Department	COMPARATIVE LITERATURE	Student's signature.....
Field of study	COMPARATIVE LITERATURE	Advisor's signature..... 
Academic year	2000	Co-advisor's signature.....

กิตติกรรมประกาศ

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณรองศาสตราจารย์ ดร. อนงค์นาฏ เถกิงวิทย์ อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ ผู้ให้คำแนะนำและอุทิศเวลาตรวจแก้วิทยานิพนธ์จนเสร็จสมบูรณ์ ขอบพระคุณผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ศรีศิลป์ บุญขจร ผู้จุดประกายให้ผู้วิจัยเกิดความสนใจศึกษาวรรณกรรมลำแพนพันธุ์ชาวยิว และขอบพระคุณอาจารย์ ดร. วรณี อุคมศิลป์ กรรมการสอบวิทยานิพนธ์ซึ่งให้ข้อเสนอแนะในการปรับปรุงวิทยานิพนธ์นี้ให้ดียิ่งขึ้น และเนื่องจากผู้วิจัยได้ทุนในการวิจัยบางส่วนจากบัณฑิตวิทยาลัยและคณะอักษรศาสตร์จึงขอขอบคุณมา ณ ที่นี้ด้วย

นอกจากนี้ ผู้วิจัยยังขอขอบคุณมิตรสหายทุกท่านที่ได้เอื้อเพื่อให้พิมพ์และแนะนำหนังสือประกอบการเขียนวิทยานิพนธ์

สุดท้ายนี้ ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณแม่และยายซึ่งคอยกระตุ้นให้เกิดความสนใจใฝ่ในการเขียนวิทยานิพนธ์และสนับสนุนในทุกด้านจนวิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลุล่วง วิทยานิพนธ์ฉบับนี้จึงเป็นความภาคภูมิใจของผู้วิจัยและครอบครัวเป็นอย่างยิ่ง

สารบัญ

หน้า

บทคัดย่อภาษาไทย.....	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	จ
กิตติกรรมประกาศ.....	ฉ
สารบัญ.....	ช
บทที่ 1 บทนำ.....	1
1.1 ความเป็นมาของวรรณกรรมล้างเผ่าพันธุ์ชาวยิว.....	1
1.2 สมมติฐาน.....	9
1.3 วัตถุประสงค์ในการศึกษา.....	9
1.4 วิธีการวิจัย.....	10
1.5 ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ.....	10
บทที่ 2 เหตุแห่งการล้างเผ่าพันธุ์.....	11
2.1 การล้างเผ่าพันธุ์ชาวยิวในสมัยแรก.....	11
2.2 ต้นกำเนิดแนวคิดต่อต้านชาวยิวในประเทศเยอรมนี.....	16
2.3 แนวคิดต่อต้านชาวยิวสมัยใหม่ (modern antisemitism).....	20
2.4 ลัทธิเชิดชูเผ่าพันธุ์อารยัน.....	22
2.5 แนวคิดต่อต้านชาวยิวของอดอล์ฟ ฮิตเลอร์.....	24
2.6 การกำจัดชาวยิว.....	28
2.6.1 การยึดทรัพย์ชาวยิว.....	33
2.6.2 ค่ายกักกัน.....	39
บทที่ 3 กระบวนการล้างเผ่าพันธุ์ในวรรณกรรม.....	42
3.1 การคุกคามทางร่างกาย.....	42
3.1.1 การทำร้ายร่างกายโดยเจ้าหน้าที่ค่ายกักกัน.....	43
3.1.2 การทำร้ายร่างกายโดยผู้ถูกกักกัน.....	46
3.1.3 การทรมานโดยใช้แรงงาน.....	51
3.1.4 การขาดปัจจัยอันจำเป็นต่อการดำรงชีวิต.....	60
3.1.5 การล่วงละเมิดทางเพศ.....	70

สารบัญ(ต่อ)

	หน้า
3.1.6 การสังหาร.....	71
3.2 การบีบบังคับทางจิตใจ.....	79
3.2.1 การลดทอนคุณค่าของความเป็นมนุษย์.....	80
3.2.2 การลิดรอนสิทธิพลเมือง.....	86
3.2.3 การบั่นทอนจริยธรรม.....	89
3.2.4 การพรากรอครอบครัวและบุคคลอันเป็นที่รัก.....	92
3.2.5 การทำลายจิตวิญญาณ.....	95
3.2.6 การยึดวัตถุที่มีคุณค่าทางจิตใจ.....	97
บทที่ 4 วรรณกรรมแห่งความหวัง.....	102
4.1 ความหวัง.....	102
4.1.1 ความหวังที่จะได้อยู่ร่วมกับบุคคลอันเป็นที่รัก.....	102
4.1.2 ความหวังที่จะได้รับอิสรภาพ.....	106
4.2 การมองโลกในแง่ดี.....	110
4.3 อารมณ์ขัน.....	119
4.4 จินตนาการและความตวง.....	123
บทที่ 5 บทสรุป.....	136
รายการอ้างอิง.....	138
บรรณานุกรม.....	141
ประวัติผู้เขียนวิทยานิพนธ์.....	142